

出國報告（出國類別：展演、參訪）

出席參加「第四屆國際室內樂音樂節」
活動及新加坡藝文活動與拜訪國際藝
文人士

服務機關：國立臺南藝術大學

姓名職稱：校長李肇修、音樂學系李威龍副教授

派赴國家：印尼(日惹)、新加坡

出國期間：102年5月18日~102年5月27日

報告日期：106年5月24日

壹、摘要

國立臺南藝術大學為南臺灣唯一的藝術專業大學，在國際化的發展策略上，自創校以來即希冀以東南亞地區的交流合作做為重點方向，以期能夠發揮本校在地的特殊位置與建構面向南方的另類價值；因此，與東南亞(印尼、越南與泰國等等)的高等教育機構已多有姊妹校、交流協議乃至合作備忘的連結關係。

本次主要應第四屆國際室內樂音樂節之邀，赴印尼藝術大學日惹分校與音樂節藝術總監搭檔於音樂節閉幕音樂會中擔綱演出，並拜訪目前任職於日惹安巴魯哥默觀光學院的本校傑出校友，並與印尼藝術大學校長、音樂系主任及交流中心主任餐敘並交換意見，強化雙方學術交流活動之順暢度並落實姊妹校之實際互惠關係。

貳、目次

壹、摘要.....	1
貳、目次.....	2
參、前言.....	3
肆、參訪行程.....	4
伍、行程參訪紀要	
一、印尼日惹藝術大學.....	5
二、參觀本友 Sunaryo 教授甘美朗工作室與期作品.....	9
三、第四屆室內樂音樂節資訊.....	11
四、參訪婆羅浮屠.....	13
五、新加坡大學楊秀桃音樂學院.....	13
陸、參訪心得及建議.....	14

參、前言

國立臺南藝術大學為國內三所藝術專業大學中設校最晚、師生人數及組織員工規模最小、與都會距離最遠的藝術大學，因此，「專（藝術專業）、新（年輕）、小（師生人數少）、遠（遠離都會市區）」也建構起本校在校園環境與教育內涵之特性。

同時，自創校以來，也已逐步確立「在地與國際」、「傳統與創新」、「創造與應用」作為發展主軸，並由此延伸「兼重在地特色與國際視野之藝術教育」、「培養兼具傳統素養與創新能力之藝術人才」、「強調融合創造力與應用力之藝術內涵」、「營造整合校園與周邊區域之藝術聚落」作為發展方向。

而就「兼重在地特色與國際視野之藝術教育」的主軸與方向而言，除了以拓展各類藝術與學術交流合作機會為目標，開發與國際藝術高等教育機構建立合作交換關係，並推動國內教育文化相關機構合作辦理學術活動，與地方單位協同策劃促進地區文化藝術發展之活動之外。

相對於其他藝術專業大學，本校特別希冀以東南亞地區高等教育機構的交流合作作為重點工作，以期能夠發揮本校「專、新、小、遠」的特殊性質，並透過與在地、南台灣社會的接合，進一步建構屬於南方、面向南方的藝術教育與另類視野。因此在國際化的發展策略上，本校自創校以來即希冀以東南亞地區的交流合作作為重點方向，以期能夠發揮本校在地的特殊位置與建構面向南方的另類價值；因此，與東南亞（印尼、越南與泰國等等）的高等教育機構已多有姐妹校、交流協議乃至合作備忘錄的連結關係，尤其是印尼方面，除印尼日惹藝術大學（Institut Seni Indonesia Yogyakarta）之外，近一兩年來，更與印尼日惹安巴魯莫觀光學院完成簽約事宜。

肆、參訪行程

本團一行兩人，由本校校長李肇修教授帶領音樂系李威龍老師於5月19日啟程赴印尼，參與音樂會的排練與演出，5月23日演出完後，李威龍老師先於5月24日返抵台灣，李肇修校長則前往新加坡的進行後續的參訪行程。

此次的行程為李肇修校長應印尼日惹室內樂音樂節（The Fourth International Chamber Music Festival）的大提琴家藝術總監（Asep Hidayat Wirayudha）之邀，赴印尼日惹參加第四屆室內樂音樂節，與來自義大利、荷蘭、馬來西亞等國及印尼當地音樂家交流，音樂節的重頭戲閉幕音樂會則由音樂節藝術總監 Prof. Wirayudha 與本校李肇修校長及音樂系李威龍老師搭檔演出二重奏及三重奏。

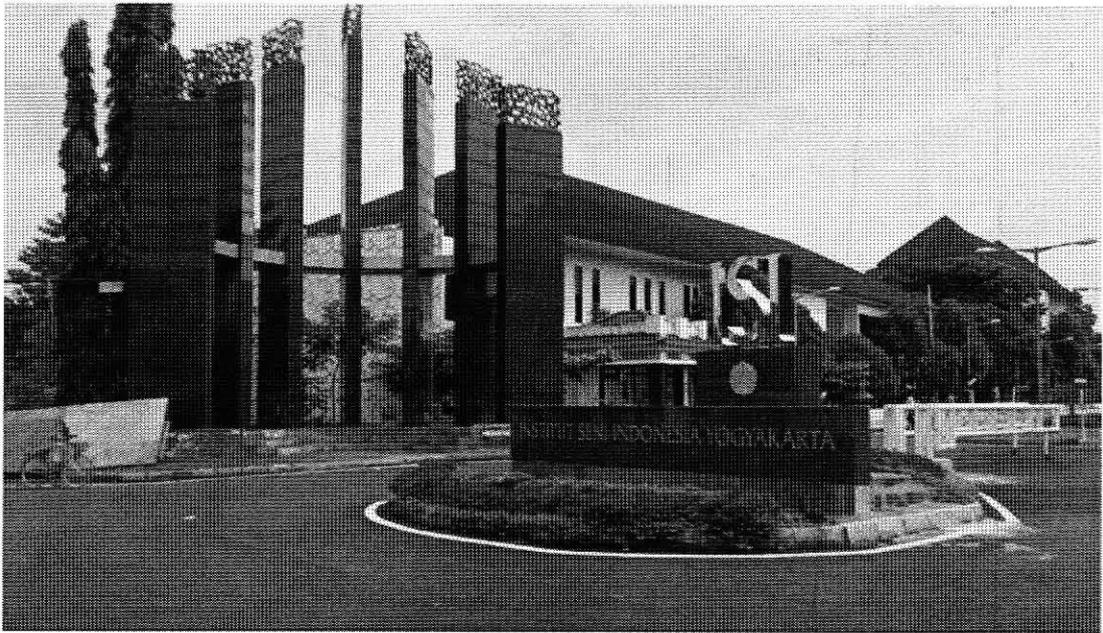
日期	行程紀要	備註
5/19 (日)	自台南出發前往中正國際機場搭機赴 印尼，中華航空 CI 761 班機	
	17:35 抵達印尼日惹機場	
5/20 (一)	上午 室內樂排練	
	下午 個別練習	
5/21 (二)	上午 室內樂排練	
	下午 參訪世界文化遺址--婆羅浮屠	
5/22 (三)	上午 室內樂排練	
	下午 參訪本校印尼籍傑出校友之甘美 朗工作室與其藝術作品	
5/23 (四)	上午 室內樂排練	中午餐敘出席人員： 日惹藝術大學方面除校
	中午 日惹藝術大學校長與本校校長交	

	流餐敘	長外，另有國際交流中心及音樂系主任等校內重要主管
	下午 音樂會彩排	
	晚上 音樂節閉幕音樂會演出	
5/24 (五)	出發前往雅加達轉機至新加坡與臺灣	李肇修校長前往新加坡進行後續參訪行程，李咸龍老師則先行返台
5/25 (六)	參加於濱海藝術中心舉行之楊秀桃音樂學院音樂會	由楊秀桃音樂院長長 Dr. Bernard Lanskey 陪同
5/26 (日)	與楊秀桃音樂院樂系系主任錢舟排練並座談	

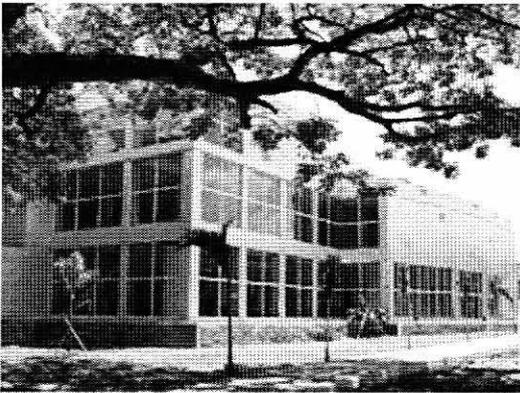
伍、行程參訪紀要

(一) 印尼日惹藝術大學

印尼日惹藝術大學 (ISI, Indonesia Institute of the Arts Yogyakarta) 坐落於印度尼西亞上千年歷史古城—日惹，目前設有三所學院與十一個學系為印尼最大及歷史最悠久之藝術院校。設有視覺藝術、表演藝術及賦有傳統的印尼文化和現代國際風格之媒體藝術課程，目前約有兩千名學子。自 1984 年創校來，即培育許多優秀的藝術家，獲得許多國際表演組織及國外大學之肯定，經常受邀到美國與日本演出，深受好評。是印尼歷史最悠久、規模也最大的藝術大學。它是由三個藝術學院合併為一，即日惹藝術學校 (Yogyakarta Fine Art School)、印尼舞蹈學院 (Indonesia Dance Academy)、還有印尼日惹音樂學院 (Indonesia Music Academy Yogyakarta)。在它們合併以前，這三間學校就已經是日惹、甚至印尼全國藝術發展的標竿。該校的教育目標是培養優秀的下一代，在印尼「建國五原則」(Pancasila) 的基礎上，教導年輕的藝術家運用技術、創意和專業，以學術的嚴謹態度和能力來回饋社會，負起他們應有的責任。

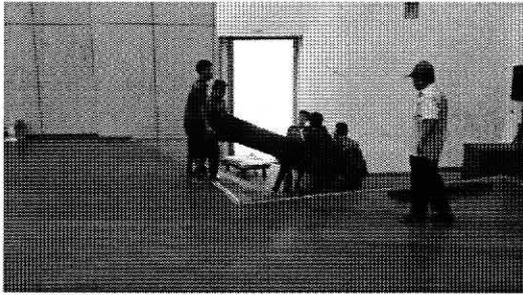


印尼日惹藝術大學（ISI, Indonesia Institute of the Arts Yogyakarta）

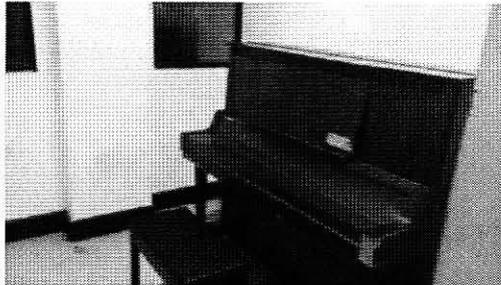


印尼日惹藝術大學音樂廳

日惹藝術大學擁有外觀不錯的音樂廳，裡面的舞台與觀眾席都有不錯的空間感，可惜內部維護不是很細心，且沒有音樂廳專用的鋼琴，導致要使用鋼琴時都需要從音樂系館搬運過來，經常的搬運，也增加了鋼琴損壞的風險。



鋼琴搬運情形



音樂系館學生使用之琴房多為直立琴，且無空調，練琴環境比較辛苦



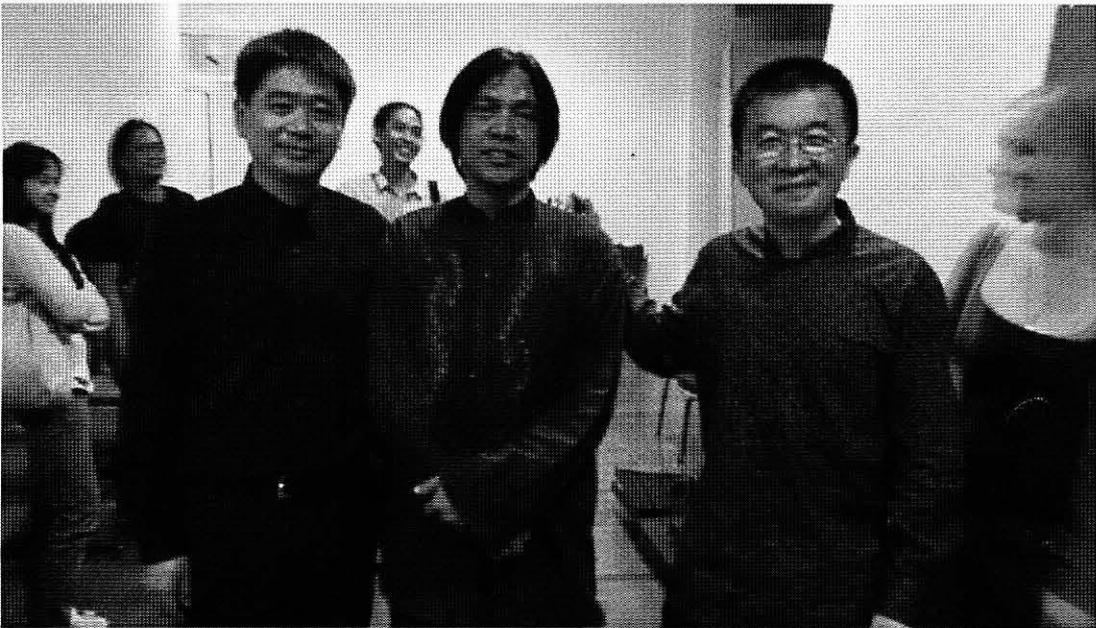
系館中庭一隅與大教室之 YAMAHA 平台鋼琴



音樂會於演藝廳合照



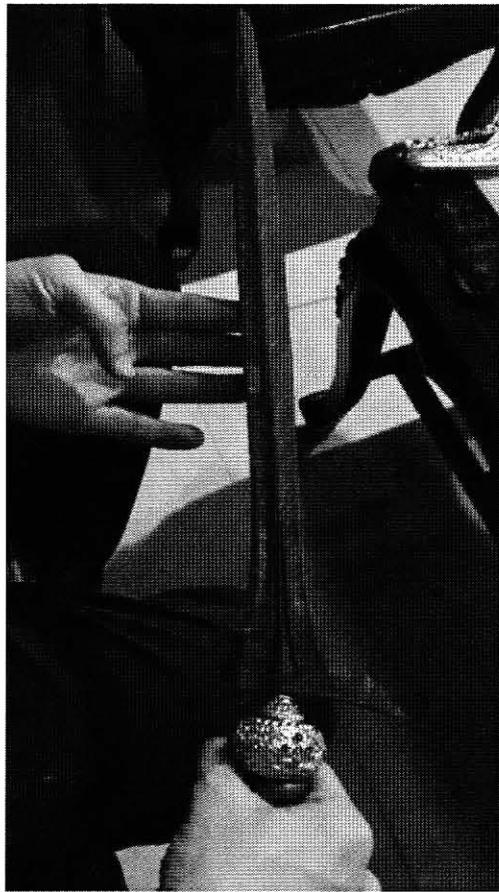
音樂會完後之合照



音樂會後三位音樂家合影，左：李威龍老師（鋼琴） 中：音樂節藝術總監 Asep Hidayat Wirayudha（大提琴家）右：李肇修 校長（小提琴）

（二）參觀本校民族音樂學研究所之傑出校友，

本校民族所傑出校友 Tejo Bagus Sunaryo 教授，現任教於日惹安巴魯哥默觀光學院（Yogyakarta Ambarukmo College of Tourism），推廣甘美朗音樂不遺餘力，擁有甘美朗工作室與手工鑄劍工作室。



左圖為李肇修校長與 Prof. Sunaryo 合影，右圖則為 Prof. Sunaryo 親鑄之劍。



Prof. Sunaryo 工作室用於教學之甘美朗，

(三) 第四屆室內樂音樂節資訊

Yogyakarta International Chamber Music Festival

HOPE ADULT ARTISTS FESTIVAL CONCERTS
SUPPORTERS TRUST YKMSB

2013



分別來自荷蘭、義大利、馬來西亞、印尼與台灣參與室內樂音樂節藝術家們：
Joost Flach (Conductor), Joseph Kristanto (Bariton), Tommy Prabowo (Piano), Binu
D. Sukaman (Soprano), Chee Yean Wong (Piano), Asep Hidayat Wirayudha (Cello),
李肇修 (Violin) , 李威龍 (Piano)。

Yogyakarta International Chamber Music Festival

Concert Program

W.A Mozart Sonata for Piano and Violin in F Major, K. 377

Allegro
Thema
Variation
Andante

A.Dvorak Sonatina for Violin and Piano in G Major, Op. 100

Allegro
Largetho
Scherzo
Final

Handel/ Halverson Passacaglia

Duo for violin and cello

A. Dvorak Piano Trio (Dumky) E minor op 90

Lento maestoso-Poco Adagio-
Poco Adagio-Andante moderato-
Allegro-Lento maestoso

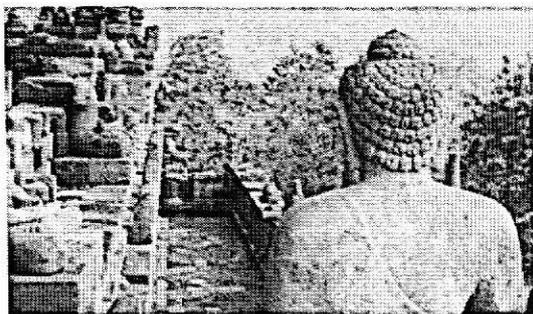
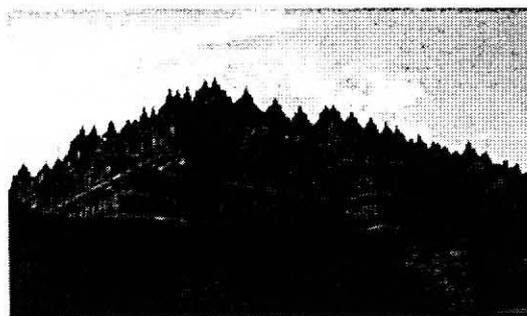
Chao Hsiu Lee – violin

Wei Lung Li – piano

Asep Hidayat Wirayudha – cello

室內樂音樂節閉幕音樂會曲目

(四) 參訪世界文化遺址--婆羅浮屠 (Borobudur Temple)



婆羅浮屠與柬埔寨暹粒 (Siem Rap) 的吳哥窟和緬甸蒲甘 (Bagan) 的佛塔群，並列為東南亞三大佛教遺跡，裡面有數以千計的浮雕，也記載著佛教因果報應的故事。「Borobudur」，意為丘陵上的大寺院，它是由160多萬塊石頭於一座矮丘上築成，是世界上最大的單一佛塔，佛塔構成階梯金字塔的形狀，共分九層，底下六層為方形台階，每層外圍的迴廊則是刻滿浮雕，總長度達2.5公里，迴廊浮雕依佛教中的「欲界」、「色界」和「無色界」展現，最頂端的圓台中央，是一座最大的鐘型佛塔，另有72個小佛塔圍繞著它。婆羅浮屠除深具文化歷史價值外，現場觀賞其建築尤其宏偉。

(五) 新加坡大學楊秀桃音樂學院

新加坡楊秀桃音樂學院是在新加坡國立大學裡面的一個音樂學院，這所學院建於2001年11月26號，也是新加坡第一所音樂學院，這所音樂學院之前以楊路林博士命名，後來2001年以他的女兒楊秀桃命名，楊秀桃是一名音樂教育者，並且對家鄉的音樂教育很感興趣而且有負擔。這種貢獻支援著她對音樂教育的發展。楊秀桃音樂學院給學生提供接受國外教育的平臺，對他們將來取得更高的學位和藝術的發展提供了一個肥沃的土壤。

陸、心得與建議

此次的展演與參訪行程雖然極為緊湊，但因為有很長的時間待在學校裡排練，也讓我們能更深入的看到日惹藝術大學的優點與不足之處，本校與印尼日惹藝術大學的文流雖一直都很頻繁，或許因為日惹藝大學在傳統藝術方面有很突出的成就，因此兩校的交流則較偏向於民族音樂的領域。而器樂演奏方面，因屬於西方樂器與文化，因此他們師生所能接收到的資訊就相對薄弱，表現力也不如民族音樂上來的亮眼。

此次應邀赴印尼日惹藝術大學參加室內樂音樂節，發現雖然東南亞的學生雖然程度尚不及本國學生，然而他們的求知與好學，卻常勝過很多的本國籍學生，他們在非常有限的硬體資源下，仍能展現出如此高度的學習心，實屬不易。若我們能克服學籍與語言上的差異，吸引這些好學且資質優秀的外國學生來台就讀，一方面可稍微舒緩國內因少子化而引起的招生困境，亦可培養出優秀的種子教師讓他們返國任教。

拜訪過楊秀桃音樂院後，深覺本校可透過此平台，深化與歐美等音樂學院作進一步交流。